

STERILISATION PROCESS



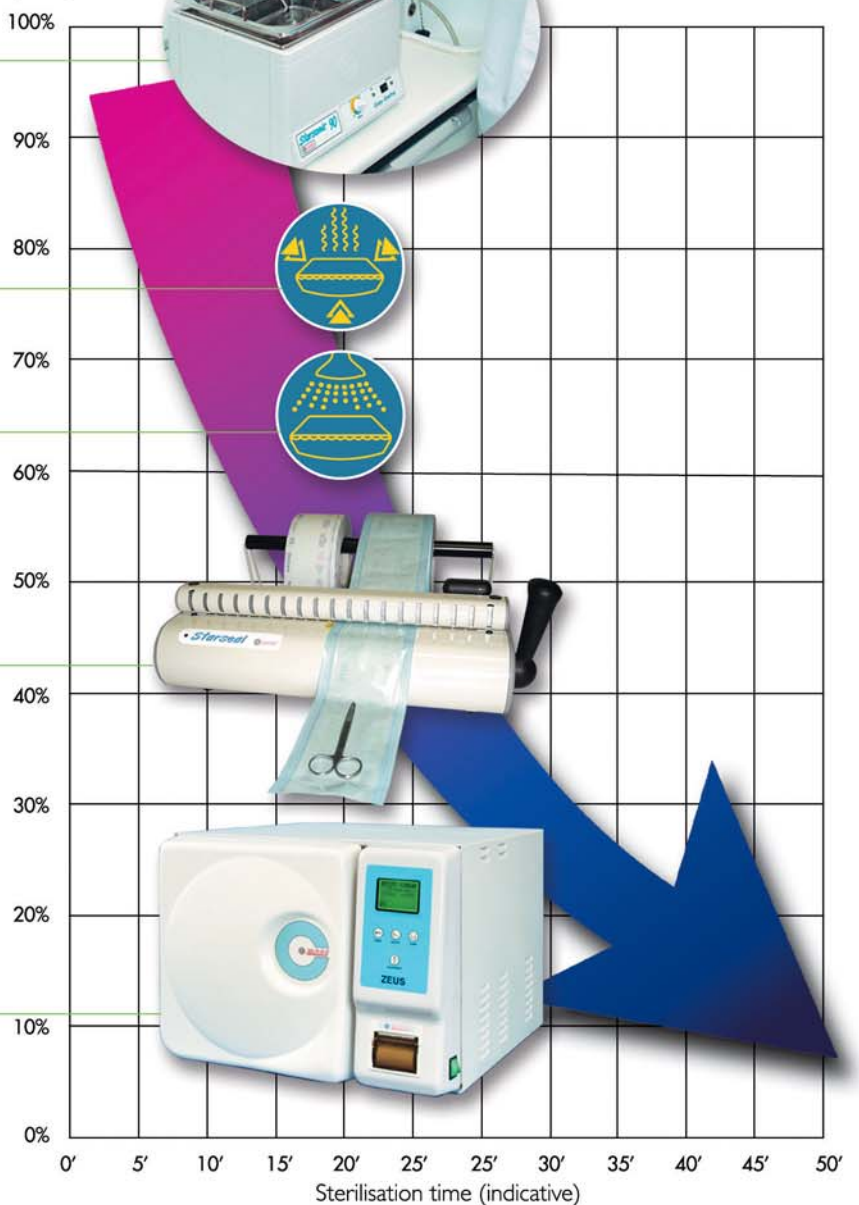
The
reliable
Team

PROCESSO DI STERILIZZAZIONE
PROCEDE DE STERILISATION

STERILISATION PROCESS

Bacterial load (100%)

- STEP 1
ULTRASONIC
CLEANING
- STEP 2
RINSING
- STEP 3
DRYING
- STEP 4
WRAPPING
AND SEALING
- STEP 5
STEAM
STERILISATION





STERILISATION PROCESS

PROCESSO DI STERILIZZAZIONE

Liarre propone una gamma completa di prodotti per il PROCESSO DI STERILIZZAZIONE: dalla vasca ad ultrasuoni per la pulizia alla sofisticata tecnologia dell'autoclave a vapore.

Il grafico nella pagina accanto illustra il processo di sterilizzazione nella sua globalità; la freccia, che rappresenta la carica batterica, passa dal colore viola (carica batterica massima) al colore blu (carica batterica tendente allo 0).

Nota bene: prima di iniziare qualsiasi procedura, indossare le protezioni individuali (mascherina, occhiali e guanti anti-taglio). Non maneggiare mai lo strumentario senza tali protezioni.

- Stadio 1 **Pulizia ad ultrasuoni:** posizionare i ferri nel cestello della vasca ad ultrasuoni, riempire la vasca con la soluzione detergente sino al raggiungimento del livello del liquido indicato, impostare tempo e temperatura desiderati (si consiglia una temperatura massima di 45°C).
- Stadio 2 **Risciacquo:** prelevare il cestello dalla vasca ad ultrasuoni e sciacquarlo sotto acqua tiepida corrente.
- Stadio 3 **Asciugatura:** asciugare accuratamente lo strumentario prima di imbustarlo e metterlo in autoclave.
- Stadio 4 **Imbustamento e sigillatura:** imbustare e sigillare lo strumentario con la termosigillatrice, per il mantenimento sterile dello strumentario stesso.
- Stadio 5 **Sterilizzazione a vapore:** inserire lo strumentario nei vassoi dell'autoclave e impostare il ciclo desiderato.

STERILISATION PROCESS

Liarre proposes a complete range of products for the STERILISATION PROCESS: from the ultrasonic cleaner to the sophisticated technology of the steam autoclave.

The graphic of next page shows the whole sterilisation process. The arrow, which represents the bacterial load, turns from purple (maximum bacterial load) to blue (bacterial load towards 0).

IMPORTANT: before starting any procedure, wear your personal protections (mask, glasses and cut-proof gloves). Never handle the instruments without such protections.

- Step 1 **Ultrasonic cleaning:** put the instruments into the basket of the ultrasonic cleaner; fill it in with water and detergent up to the indicated water level. Set time and temperature (we suggest a max temperature of 45°C).
- Step 2 **Rinsing:** take the basket out of the bath and rinse it under warm running water.
- Step 3 **Drying:** dry the instruments accurately before putting them into the envelopes and autoclaving them.
- Step 4 **Wrapping and sealing:** wrap and seal the instruments by the sealing machine, in order to keep them sterile.
- Step 5 **Steam sterilisation:** put the instruments on the trays of the autoclave and select the cycle.

PROCEDE DE STERILISATION

Liarre propose une gamme complète de produits pour le PROCEDE DE STERILISATION: à partir de la cuve à ultrasons à la technologie sophistiquée de l'autoclave à vapeur.

Le graphique de la prochaine page montre le procédé de stérilisation dans sa globalité; la flèche qui représente la charge bactérienne, passe de la couleur violette (charge bactérienne au maximum) à la couleur bleue (charge bactérienne près de 0).

IMPORTANT: avant de commencer n'importe quelle procédure, il faut mettre les protections individuelles (masque, lunettes et gants anti-coup). Ne jamais manier les instruments sans ces protections.

- Phase 1 **Nettoyage à ultrasons:** mettre les instruments dans le panier de la cuve à ultrasons, ajouter eau et détergent jusqu'au niveau indiqué. Sélectionner temps et température (nous conseillons une température max de 45°C).
- Phase 2 **Rinçage:** sortir le panier de la cuve et le rincer sous eau tiède courante.
- Phase 3 **Séchage:** essuyer soigneusement les instruments avant de les mettre sous enveloppe et dans l'autoclave.
- Phase 4 **Enveloppement et soudure:** mettre sous enveloppe et souder les instruments avec la soudeuse, afin de maintenir les instruments stériles.
- Phase 5 **Sterilisation à vapeur:** mettre les instruments sur les plateaux de l'autoclave et sélectionner le cycle.

ULTRASONIC CLEANING



Frontale BASIC

Timer elettromeccanico da 0 a 30 minuti.
Front panel BASIC
Electromechanic timer from 0 to 30 minutes.
Panneau frontal BASIC
Minuterie électromécanique de 0 à 30 minutes.



Frontale EASY

Timer elettromeccanico da 0 a 30 minuti.
Interruttore per il riscaldamento fisso a 50°C
Front panel EASY
Electromechanic timer from 0 to 30 minutes.
Fixed heating at 50°C.
Panneau frontal EASY
Minuterie électromécanique de 0 à 30 minutes.
Chauffage fixe à 50°C.



Frontale DIGIT

Selezione digitale dei tempi di lavoro da 2 a 22 minuti (a step di 4 minuti)
Selezione digitale delle temperature da 20 a 70°C. (a step di 10°C)
Front panel DIGIT
Digital selection of time from 2 to 22 minutes (by steps of 4 minutes)
Digital selection of temperatures from 20 to 70°C. (by steps of 10°C)
Panneau frontal DIGIT
Selection digitale des temps de travail de 2 à 22 minutes
(à intervalles de 4 minutes)
Selection digitale des températures de 20 à 70°C. (à intervalles de 10°C)



Caratteristiche tecniche vedi pag. 12
 Technical features see page 12
 Caractéristiques techniques voir à la page 12



STARSONIC

Conosciuta ed apprezzata in tutto il mondo, l'ampia gamma delle vasche ad ultrasuoni STARSONIC (da 0,6 a 43 litri) si contraddistingue per il materiale, studiato appositamente per diminuire l'emissione sonora degli ultrasuoni e per la semplicità d'utilizzo.

È sufficiente impostare tempo e temperatura e avviare il ciclo; il sistema ad ultrasuoni STARSONIC comincia a lavorare, controllando automaticamente la frequenza in base al carico inserito. I settori d'impiego sono i seguenti: odontoiatria, odontotecnica, medico, ospedaliero, laboratori chimici, ottica, gioielleria, elettronica ed industria.

LIARRE's range of ultrasonic cleaners STARSONIC is known and appreciated worldwide. The capacities range from 0.6 to 43 lt. and the STARSONIC differ from the other makes of ultrasonic cleaners thanks to the material and to the ergonomic design, studied on purpose to decrease the noise of the ultrasounds and to make simple and quick the external cleaning of the machine. You just have to set the time and the temperature and STARSONIC works automatically, thanks to the Automatic Frequency Control, which tunes the frequency automatically according to the applied load. Moreover the heating switches off automatically at the end of the ultrasounds. The application fields are the following: dentistry and dental labs, medical and hospitals, chemical labs, optics, jewellery, electronics and industry.

La gamme de bacs à ultrasons de LIARRE est connue et appréciée dans le monde entier. La gamme (de 0,6 à 43 lt.) des bacs à ultrasons STARSONIC par rapport à la plupart des autres bacs à ultrasons se caractérise pour le matériel et pour le design ergonomique, conçus pour diminuer le bruit des ultrasons et pour rendre simple et rapide le nettoyage externe de l'appareil. Nos STARSONIC sont très appréciées pour la simplicité d'emploi. Il suffit de choisir le temps et la température et STARSONIC procède automatiquement, par le Contrôle Automatique de la Fréquence (C.A.F.), qui règle la fréquence même selon la charge. En plus le chauffage s'éteint automatiquement, à la fin du cycle des ultrasons.

Les milieux d'emploi sont les suivants: milieu dentaire, milieu médical et hôpitaux, laboratoires chimiques, optique, bijouterie, électronique et industrie.

ULTRASONIC CLEANING



Caratteristiche tecniche vedi pag. 13
Technical features see page 13
Caractéristiques techniques voir à la page 13

STARSONIC FLOW AUTOMATIC

STARSONIC FLOW AUTOMATICA è fondamentale per una pulizia sicura di tutti i ferri chirurgici, compresi quelli cavi, quali cannule di aspirazione, trocar, alesatori ecc..

Il sistema esercita sugli strumenti una doppia azione, staccando i residui organici dalle pareti interne mediante l'emissione degli ultrasuoni ed eliminandoli attraverso una irrigazione forzata delle cavità.

STARSONIC FLOW AUTOMATICA è indispensabile per i reparti di endoscopia, ortopedia, laparoscopia, ginecologia, urologia, oftalmologia e per qualsiasi reparto ospedaliero perché è l'unica in grado di eseguire cicli misti pulendo contemporaneamente strumentazione chirurgica con e senza cavità.

STARSONIC FLOW AUTOMATIC, is fundamental for a thorough cleaning of all the surgical instruments, including the hollow instruments such as aspiration tubes, rapes etc..

The system has a double action on the instruments: it takes off the organic residus from the internal side by the ultrasounds and it eliminates them by a forced irrigation of the cavity.

STARSONIC FLOW AUTOMATIC is indispensable for departments such as endoscopy, orthopedics, laparoscopy, gynaecology, urology, oftalmology and for any hospital department because it is the only one which can do mix cycles by cleaning at the same time hollow and non hollow instruments.

STARSONIC FLOW AUTOMATIQUE, est indispensable pour un nettoyage parfait des instruments chirurgicaux, même des instruments creux: cannules d'aspiration, rapes, alesoirs etc..

Le système fait une double action sur les instruments, il détache les residus organiques des parois internes parmis les ultrasons et il les élimine parmis l'irrigation forcée des cavités.

STARSONIC FLOW AUTOMATIQUE est indispensable pour les services d'endoscopie, orthopedie, laparoscopie, gynécologie, urologie, oftalmologie et pour n'importe quel service hospitalier parce-que il est le seul qui peut faire des cycles mixtes en nettoyant en même temps les instruments creux et non creux.

WRAPPING AND SEALING



Caratteristiche tecniche vedi pag. 14
Technical features see page 14
Caractéristiques techniques voir à la page 14

STARSEAL

Starseal è una termosigillatrice a ciclo continuo e temperatura costante con ampiezza di saldatura fino a 12 mm e lunghezza zona saldatura 310 mm. La nuova tecnologia di costruzione consente di minimizzare il consumo energetico e di ottenere tempi molto rapidi di saldatura senza tempi di raffreddamento tra sigillature consecutive.

Il design moderno con superficie liscia di facile pulizia, l'impugnatura ergonomica con movimento defaticante, l'indicatore automatico di avvenuta saldatura, la sostituzione veloce della resistenza cartuccia e la possibilità di lavoro su banco o fissata al muro la rendono indispensabile.

E' completa di portarotoli a sostegno ed è utilizzabile con rotoli aventi una larghezza compresa tra i 50 e i 300 mm ed una lunghezza di 100/200 metri.

Starseal is a sealing machine with uninterrupted cycle and constant temperature. Sealing width up to 12 mm and length 310 mm.

Its new technology enables to minimise the power consumption and to seal very quickly without any cooling time between consecutive sealing.

Modern design with smooth easy cleaning surface, ergonomic handling with ant fatigue movement, automatic indicator of end of the sealing, quick replacement of the resistor cartridge. It can be either table top or fixed on the wall.

Complete with roll stand for rolls with width between 50 and 300 mm. and length from 100 to 200 mt.

Starseal est une soudeuse à cycle continu et température constante avec amplitude de soudure jusqu'à 12 mm et longueur de 310 mm. La nouvelle technologie de fabrication permet de réduire la consommation d'électricité et d'avoir des temps de soudure très rapides sans temps de refroidissement entre soudures consécutives.

Esthétique moderne avec surface lisse et facile à nettoyer; poignée ergonomique, indicateur automatique de fin de soudure, remplacement rapide de la cartouche résistance. Elle peut être mise soit sur le comptoir soit fixée sur le mur:

Elle est complète avec porte rouleaux pour rouleaux de 50 à 300 mm. de largeur et de 100 à 200 mt. de longueur.

STEAM STERILISATION



STEAM AUTOCLAVES

Completamente rinnovata, la nuova gamma di AUTOCLAVI LIARRE, è nata per garantire la sicurezza al paziente e per agevolare al massimo il professionista. LIARRE ha progettato un prodotto affidabile e di alta tecnologia, ma semplice nell'utilizzo e con un occhio di riguardo al risparmio energetico, idrico e di tempo.

NOVITÀ TECNOLOGICHE:

Rispetto alla maggior parte delle autoclavi in commercio le autoclavi LIARRE offrono:

- risparmio di tempo fino al 40% = necessità di meno strumentario nello studio;
- risparmio di acqua fino al 60% = meno operazioni di riempimento;
- risparmio energetico fino al 30% = minori costi di gestione;
- ampio display grafico e sistema di icone = più facilità di utilizzo;
- alta capacità della camera = meno cicli di sterilizzazione;
- ampia gamma di selezione cicli in funzione del carico = ottimizzazione dei tempi e dei costi;
- cicli test per la validazione e il controllo periodico dei parametri = costante monitoraggio dell'efficienza dell'autoclave in ottemperanza alle disposizioni normative.

La gamma è composta da modelli con vuoto termodinamico per la sterilizzazione di carichi di tipo N, modelli con pompa del vuoto per carichi di tipo S, e modelli con vuoto frazionato per carichi di tipo B.

were developed with patient safety in mind and to ease the user workload.

LIARRE has created a reliable and high technology product, easy to use, allowing the user to save time, electricity and water; thus reducing costs.

TECHNOLOGICAL BENEFITS

Against the other autoclaves on the market LIARRE autoclaves offer:

- time saving of up to 40% = less instruments are needed in the practice.
- water saving of up to 60% = saving time filling up and draining used water.
- electricity saving of up to 30% = lower running costs to the practice.
- large graphic display and symbols = easier to use.
- large chamber capacity = less sterilisation cycles per day.
- wide range of cycles according to the load = allowing you to select the best cycle for the load, thus saving time and money.
- test cycles for validation and for the periodical test of the machines functions = constant control of the efficiency of the autoclave according to the norms prescriptions.

The range is composed of models with thermodynamic vacuum for sterilisation of N type loads, models with a vacuum pump for S type loads, and models for B type loads with a fractionated vacuum.

d'AUTOCLAVES LIARRE, a été conçue pour garantir la sécurité au patient et pour faciliter au maximum le professionnel. LIARRE a conçu un produit fiable et de haute technologie, mais simple d'emploi et qui permet d'économiser du courant, de l'eau et du temps.

NOUVEAUTES TECHNOLOGIQUES:

Par rapport à la plupart des autoclaves du commerce, les autoclaves LIARRE offrent:

- gain de temps jusqu'à 40% = nécessité de moins d'instruments pour le cabinet;
- gain d'eau jusqu'à 60% = moins d'opérations de remplissage;
- gain de courant électrique jusqu'à 30% = diminution des coûts de gestion;
- large écran digital et symboles = plus facile à utiliser;
- haute capacité de la chambre = moins de cycles de stérilisation;
- vaste gamme de sélection de cycles selon la charge = optimisation des temps et des coûts;
- cycles test pour la validation et le contrôle périodique des paramètres = contrôle constant de l'efficacité de l'autoclave selon les dispositions de la norme.

La gamme est composée de modèles avec vide thermodynamique pour la stérilisation des charges de type N, de modèles avec pompe à vide pour charges de type S, et de modèles pour charges de type B avec vide fractionné.



Caratteristiche tecniche vedi pag. 15
Technical features see page 15
Caractéristiques techniques voir à la page 15



Per la definizione dei carichi e dei cicli vedere
pag. 16 e seguenti.
See page 16 and following for a description
of the loads.
Pour la définition des charges et des cycles
voir page 16 et suivantes.

STEAM STERILISATION



STEAM AUTOCLAVES

Le nostre percentuali:

- 40% risparmio di tempo
- 60% risparmio di acqua
- 30% risparmio energetico
- 100% soddisfazione dei nostri clienti

I nostri numeri:

- da 4 a 10 cicli di sterilizzazione
- 8 cicli di sterilizzazione con un carico d'acqua
- 3 cicli Test: Helix test, Bowie & Dick test, Vacuum test
- 9 modelli
- 3 classi: B, S, N
- 3 capacità disponibili: 6, 18 e 23 litri
- 4 vassoi in alluminio anodizzato in dotazione
- 60 paesi in tutto il mondo in cui esportiamo

Our percentages:

- 40% time saving
- 60% water saving
- 30% power saving
- 100% customers' satisfaction

Our numbers:

- from 4 to 10 sterilization cycles
- 8 sterilization cycles with one water charge
- 3 Test cycles: Helix test, Bowie & Dick test, Vacuum test
- 9 models
- 3 classes: B, S, N.
- 3 capacities: 6, 18 and 23 lt
- 4 trays of anodysed aluminium
- 60 countries all over the world where we export our autoclaves

Nos pourcentages:

- 40% gain de temps
- 60% gain d'eau
- 30% gain de courant électrique
- 100% satisfaction de nos clients

Nos nombres:

- de 4 à 10 cycles de sterilization
- 8 cycles avec une charge d'eau
- 3 Cycles test: Helix test, Bowie & Dick test, Vacuum test
- 9 modèles
- 3 classes: B, S, N.
- 3 capacités: 6, 18 et 23 lt
- 4 plateaux en aluminium anodisé
- 60 pays dans le monde entier où nous vendons nos autoclaves



LIQUIPURE II - FX400

Liqipure è un depuratore per la demineralizzazione dell'acqua. Grazie alla sua doppia cartuccia filtrante demineralizza fino a 400 litri di acqua. La portata del Liqipure è di 4 litri / min.

Liqipure is a water purifier and demineralizer. Thanks to its double filtering cartridge it can demineralize up to 400 lt. water. Liqipure has a capacity of 4 litres / min.

Liqipure est un épurateur pour la déminéralisation de l'eau. Grâce à son double cartouche filtrante, il peut déminéraliser jusqu'à 400 litres d'eau. Liqipure a une charge de 4 litres / min.



OSMO 2

OSMO 2 è un sistema di depurazione ad osmosi che grazie al kit di resine depura fino a 1000 litri di acqua; quindi si può sostituire il kit resine in media una sola volta all'anno.

OSMO 2 is a purification osmosis system which thanks to a resin set purifies until 1000 litres of water; then you can replace the resin set once a year.

OSMO 2 est un système d'épuration par osmose qui grâce à un jeu de résines épure jusqu'à 1000 litres d'eau; donc on peut remplacer le jeu de résines une fois par an.



Caratteristiche tecniche vedi pag. 15
 Technical features see page 15
 Caractéristiques techniques voir à la page 15

Il **VACUUM TEST** serve per evidenziare eventuali perdite di pressione della camera di sterilizzazione.

The **VACUUM TEST** has the purpose to detect pressure leakages from the sterilisation chamber.

Le **VACUUM TEST** sert à mettre en évidence les fuites de pression de la cuve de stérilisation.

TIPI DI TEST - TEST TYPES - TYPES DE TEST					
Autoclavi tipo Autoclave type Type d'autoclave	VAPORLINE	BI-OK	BOWIE & DICK	VACUUM TEST	HELIX
B	*	*	*	*	*
S	*	*	*	*	-
N	*	*	-	-	-



BOWIE & DICK

è un test che serve a valutare l'efficacia della sterilizzazione sui corpi porosi quali garze o camici sterilizzabili.

this test evaluates the effectiveness of the sterilization on porous instruments such as gauze or white coats which can be sterilized.

est un test qui permet d'évaluer l'efficacité de la stérilisation sur les corps poreux comme gazes ou blouses qui peuvent être stérilisées.



HELIX TEST

è un test che serve a valutare l'efficacia della sterilizzazione sui corpi cavi quali materiali con cavità o similari a tubi.

this test evaluates the effectiveness of the sterilization on hollow instruments such as materials with cavities or similar to tubes.

est un test qui permet d'évaluer l'efficacité de la stérilisation sur les corps creux comme matériaux avec cavités ou similaire à tuyaux.



TEST VAPORLINE

è un indicatore chimico da utilizzare in tutti i cicli di sterilizzazione per verificare l'avvenuta sterilizzazione monitorando i seguenti parametri: temperatura, pressione, tempo e umidità.

The **Vaporline** test is a chemical indicator to be used at every sterilisation cycle to check the sterilisation by monitoring the following parameters: temperature, pressure, time and humidity.

Le test **Vaporline** est un indicateur chimique à employer dans tous les cycles de stérilisation pour vérifier la stérilisation en contrôlant les paramètres suivants: température, pression, temps et humidité.



TEST BI-OK

è un sistema per il controllo biologico dei cicli di sterilizzazione con vapore saturo (121°C e 134°C), per verificare la presenza o meno di spore batteriche vive.

The Test **Bi-Ok** is a system for the biological control of the steam sterilisation cycles (121°C and 134°C), to detect the existence of alive bacterial spores.

Le Test **Bi-Ok** est un système pour le contrôle biologique des cycles de stérilisation à vapeur (121°C et 134°C), pour vérifier la présence de spores bactériennes vivantes.

		CARATTERISTICHE TECNICHE				TECHNICAL FEATURES				CARACTERISTIQUES TECHNIQUES							
STARSONIC		06		18		35		60		90		200		500			
Modello - Model - Modèle																	
BASIC		170	171	-	-	174	-	-	177	-	-	180	-	-	183	-	-
Modello - Model - Modèle	EASY	-	-	172	-	-	175	-	-	178	-	-	181	-	-	184	-
DIGIT		-	-	-	173	-	-	176	-	-	179	-	-	182	-	-	185
Dispositivo medico (Direttiva 93/42/CEE) Medical device (Directive 93/42/CEE) Dispositif médical (Directive 93/42/CEE)		Class I															
Dimensioni interne vasca Tank internal dimensions Dimensions internes de la cuve	mm	150x85x65 h	297x135x65 h		297x135x100 h		297x238x100 h		297x238x150 h		297x488x150 h		620x500x150 h (1)				
Dimensioni esterne External dimensions Dimensions externes	mm	230x180x125 h	345x210x238 h		345x210x238 h		345x315x246 h		345x315x246 h		345x560x246 h		890x680x400 h				
Peso Weight Poids	Kg	1,8	4,5		4,6		6,0		6,4		9,0		35,0				
Capacità reale vasca Tank capacity Capacité de la cuve	l	0,6	1,8		3,5		6,0		9,0		20,0		43,0				
Materiale vasca Material of the tank Matériel de la cuve		AISI 304 Acciaio inox - Stainless steel - Acier inox															
Materiale contenitore esterno Material of the external casing Matériel de la carrosserie	Resina autoestinguenta Self extinguishing resin Résine autoéteignant	Moplen ignifugo - Fireprof - Ignifuge												Metallo Metal Metal			
Alimentazione da rete Voltage Alimentation réseau	Vac / Hz (Vac)	230 / 50-60 (115 a richiesta - on demand - sur demande)															
Frequenza ultrasuoni Ultrasounds frequency Fréquence ultrasons	kHz	40 - 55	28 - 34		28 - 34		28 - 34		28 - 34		28 - 34		28 - 34				
Potenza max assorbita dalla rete Max absorbed power Puissance max absorbée	W	40	230		230		340		640		1200		1500				
Trasduttori piezoceramici ad alta intensità High intensity piezoceramic transducers Transducteurs piézocéramiques à haute intensité		N° 1	N° 2		N° 2		N° 2		N° 2		N° 2 / N° 4		N° 4 con doppio cristallo No. 4 with double crystal No. 4 avec double cristal				
Protezione elemento riscaldante per temperature eccessive Heating element overheating protection Protection de la résistance en cas de surchauffe		-	*														
Dotazioni opzionali per STARSONIC su richiesta		Optional supplies for STARSONIC on demand				Equipements optionnels pour STARSONIC sur demande											
Modello STARSONIC		06		18		35		60		90		200		500			
Coperchio in plastica Plastic cover Couvercle plastique		CONT019D		ACCSS018		ACCSS018		-		-		-		-			
Coperchio in acciaio inox Stainless steel cover Couvercle en acier inox		-		-		-		MET00164		MET00164		MET00169		MET00142			
Cestello in acciaio inox Stainless steel basket Panier en acier inox		-		ACCSS003		ACCSS004		MDP00308		MDP00309		MDP00310		MDP00311			
Porta bicchieri a 4 fori Plastic beaker stand (4 holes) Porte beaker plastique (4 trous)		-		ACCSS020		ACCSS020		-		-		-		-			
Porta bicchieri a 3 fori Plastic beaker stand (3 holes) Porte beaker plastique (3 trous)		-		ACCSS019		ACCSS019		-		-		-		-			
Bicchiere pirex 150 ml 150 ml graduated Pyrex beaker Beaker pyrex 150 ml		-		MDP00133		MDP00133		-		-		-		-			
Bicchiere pirex 400 ml 400 ml graduated Pyrex beaker Beaker pyrex 400 ml		-		MDP00119		MDP00119		-		-		-		-			
Tubo di scarico completo Drain pipe and cock Tuyau de vidange et robinet		-		MDP00114													
LIACLEANER Liquido universale per la pulizia ad ultrasuoni (1 litro) Universal cleaning solution (1 lt.) Liquide pour le nettoyage à ultrasons (1 lt.)		LIACLEAN															
LEGENDA	- non disponibile - not available - non disponible	* di serie * Standard * Standard	(1) il prodotto è in fase di modifica (1) product under modification (1) produit en cours de modification														

CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL FEATURES

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

STARSONIC FLOW AUTOMATIC

Dispositivo medico (Direttiva 93/42/CEE)	Medical device (Directive 93/42/CEE)	Dispositif medical (Directive 93/42/CEE)	Class 1	
Dimensioni interne vasca	Internal dimensions of the tank	Dimensions internes de la cuve	mm	705 x 325 x 220 h
Dimensioni esterne apparecchiatura	External dimensions of the unit	Dimensions externes de l'appareil	mm	830 x 585 x 530 h
Peso	Weight	Poids	Kg	60
Capacità reale vasca	Tank capacity	Capacité de la cuve	l	40
Materiale vasca	Material of the tank	Materiel de la cuve	AISI 304	Acciaio inox Stainless steel Acier inox
Materiale contenitore esterno	Material of outside casing	Materiel de la carrosserie		
Alimentazione da rete	Voltage	Alimentation réseau	Vac / Hz (Vac)	230 / 50 - 60 (115 <small>a richiesta - on demand - sur demande</small>)
Potenza massima assorbita dalla rete	Max power absorbed by the mains	Puissance maxime absorbée par le réseau	w	2750
Frequenza ultrasuoni	Ultrasounds frequency	Fréquence des ultrasons	kHz	28 - 34
Trasduttori piezoceramici ad alta intensità	Piezo ceramic high intensity transducers	Transducteurs piézo céramiques à haute intensité		8
Cicli impostati	Pre-programmed cycles	Cycles préprogrammés		9
Timer elettronico programmabile da 1 a 99 min	Electronic timer from 1 to 99 minutes	Minuterie électronique de 1 à 99 minutes		*
Riscaldamento del liquido programmabile da 20 a 50°C	Programmable heating from 20 to 50°C	Chauffage programmable de 20 à 50°C		
Protezione dell'elemento riscaldante per temperature eccessive	Heating element overheating protection	Protection de la résistance contre températures trop hautes		
Carico del liquido automatico	Automatic liquid charge	Charge automatique du liquide		
Scarico del liquido automatico	Automatic liquid drain	Vidange automatique du liquide		
Display a cristalli liquidi	Liquid crystals display	Ecran à cristaux liquides		
Filtro antimpurità	Anti impurity filter	Filtre anti impurités		
Cestello a rete in acciaio inox con 6 innesti e con 3 supporti in plastica per strumenti e su richiesta con 12 innesti	Mesh stainless steel basket with 6 outlets and with 3 plastic instruments stands and with 12 outlets on demand	Panier à fil en acier inox avec 6 connectiques et avec 3 supports pour instruments et avec 12 connectiques sur demande		
Stampante	Printer	Imprimante		

LEGENDA

* di serie
* Standard
* Standard

* su richiesta
* on demand
* sur demande

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL FEATURES	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
STARSEAL		
Nome e Articolo Name and Article Nom et Article		STARSEAL (Art. 163)
Alimentazione rete Voltage Alimentation réseau		230 Vac – 50/60 Hz su richiesta 110 Vac on request - sur demande
Assorbimento Absorbed power Puissance absorbée	W	100
Dimensioni esterne External dimensions Dimensions externes	mm	480 x 385 x 198 h
Peso Weight Poids	Kg	7,5
Saldatura Sealing Soudure	mm	12
Lunghezza saldatura Sealing length Longueur de la soudure	mm	310
ACCESSORI SU RICHIESTA ACCESSORIES ON DEMAND ACCESSOIRES SUR DEMANDE		
Codice e descrizione Code and description Reference et description		Misure (mm) x (m) Dimensions (mm) x (mt) Dimensions (mm) x (mt)
313 Rotolo piatto carta/polipropilene Flat roll paper/polypropilene Rouleau papier/polypropilene		50 x 200
314 Rotolo piatto carta/polipropilene Flat roll paper/polypropilene Rouleau papier/polypropilene		75 x 200
315 Rotolo piatto carta/polipropilene Flat roll paper/polypropilene Rouleau papier/polypropilene		100 x 200
316 Rotolo piatto carta/polipropilene Flat roll paper/polypropilene Rouleau papier/polypropilene		150 x 200
317 Rotolo piatto carta/polipropilene Flat roll paper/polypropilene Rouleau papier/polypropilene		200 x 200
324 Rotolo piatto carta/polipropilene Flat roll paper/polypropilene Rouleau papier/polypropilene		250 x 200
325 Rotolo piatto carta/polipropilene Flat roll paper/polypropilene Rouleau papier/polypropilene		300 x 200

CARATTERISTICHE TECNICHE		TECHNICAL FEATURES				CARACTERISTIQUES TECHNIQUES				
STEAM AUTOCLAVES										
Nome e Modello Name and Model Nom et Modèle	ZEUS FLASH (Art. 210)	ZEUS 18 (Art. 206)	ZEUS 23 (Art. 207)	NEPTUNE PRINT (Art. 205)	NEPTUNE PRINT 23 (Art. 209)	GEA PRINT (Art. 203)	ATHENA 6 (Art. 211)	ATHENA 18 (Art. 200)	ATHENA 23 (Art. 201)	
Dispositivo medico (Direttiva 93/42/CEE) Medical Device (Directive 93/42/CEE) Dispositif médical (Directive 93/42/CEE)	Class II a									
Alimentazione rete Voltage Alimentation réseau	230 Vac – 50/60 Hz									
Assorbimento Absorbed power Puissance absorbée	2,4					2				
Dimensioni esterne External dimensions Dimensions externes	mm	580x445x345 h	505x615x400 h	505x615x400 h	445x615x400 h	445x690x400 h	445x615x400 h	480x445x350 h	445x615x400 h	445x690x400 h
Capacità Capacity Capacité	l	6	18	23	18	23	18	6	18	23
Diametro camera Chamber diameter Diamètre cuve	mm	170	236,5				170	236,5		
Profondità camera Chamber depth Profondeur cuve	mm	265	356	515	356	515	356	265	356	515
Peso Weight Poids	Kg	40	55	55	45	45	40	35	35	35
Numero cicli Cycles number Nombre des cycles	10					5	4			
Pompa del vuoto Vacuum pump Pompe à vide	* (vuoto frazionato) (fractionated vacuum) (vide fractionné)			*		-				
Stampante incorporata Built in print Imprimante incorporée	*					-				
Classe di sterilizzazione secondo EN 13060 Sterilization Class according to EN 13060 Classe de stérilisation selon EN 13060	B			S		N	Non classificabili Not classifiable Non classifiable			
LEGENDA	– non disponibile / not available / non disponible			* di serie / Standard / Standard						

CLASSIFICAZIONE DEI CARICHI (secondo la norma EN 13060)


- CARICO DI TIPO B: materiali porosi (tessuti), corpi cavi di tipo A (manipoli e turbine), materiali termoplastici resistenti e ferrosi imbustati e non.
- CARICO DI TIPO S2: piccoli carichi porosi (garze singole) e corpi cavi di tipo B, cioè con grosse cavità, materiali termoplastici resistenti e ferrosi imbustati e non.
- CARICO DI TIPO N: materiali solidi in gomma e metallici senza cavità e non imbustati.

CLASSIFICATION OF THE LOADS (according to the norm EN 13060)

- TYPE B LOAD: porous materials (textiles), hollow instruments type A (handpieces and turbines), thermoplastic and metal materials, both wrapped and unwrapped.
- TYPE S2 LOAD: small porous loads (single textiles), hollow bodies type B, with big holes, thermoplastic and metal materials, both wrapped and unwrapped.
- TYPE N LOAD: solid rubber and metal instruments without holes, unwrapped.

CLASSIFICATION DES CHARGES (selon la norme EN 13060)

- CHARGE DE TYPE B: matériaux poreux (tissus), corps creux de type A (pièces à main et turbines), matériaux thermoplastiques résistants et métalliques sous et sans enveloppe.
- CHARGE DE TYPE S2: petites charges poreuses (tissus mis sous enveloppe singulièrement) et corps creux de type B, avec grosses cavités, matériaux thermoplastiques résistants et métalliques sans enveloppe.
- CHARGE DE TYPE N: matériaux solides de gomme et métalliques sans cavités, sans enveloppe.

	STRUMENTI STERILIZZABILI Solid instruments Instruments solides	STERILIZABLE INSTRUMENTS Hollow instruments Instruments creux	INSTRUMENTS STERILISABLES Wrapped instruments Instruments sous enveloppe	Carichi porosi Porous loads Charges poreuses	Piccoli carichi porosi Small porous loads Petites charges poreuses
Autoclavi tipo Autoclave type Type d'autoclave					
B	✓	✓	✓	✓	✓
S	✓	✗	✓	✗	✓
N	✓	✗	✗	✗	✗
ATHENA	✓	✗	✓	✗	✗
LEGENDA	✓ Sterilizzabile / Sterilisable / Stérilisable		✗ Non sterilizzabile / Not sterilisable / Non stérilisable		

AUTOCLAVI PER CARICHI DI TIPO B (secondo la norma EN 13060)
STEAM AUTOCLAVES FOR TYPE B LOADS (according to the norm EN 13060)
AUTOCLAVES A VAPEUR POUR CHARGES DE TYPE B (selon la norme EN 13060)

ZEUS FLASH - ART. 210

Capacità 6 l Capacity 6 lt. Capacité 6 lt.

Tipo di ciclo e durata totale Type and total duration of cycle Type de cycle et durée totale	Tipo di ciclo Cycle type Type de cycle	Min. di Sterilizz. Sterilizing Min. Min. de stérilisation	Min. di asciug. Drying Min. Min. de séchage	Pressione Pressure Pression	N° fasi di vuoto No. of Vacuum phases No. phases de vide	Carico massimo Maximum load Charge maximum	Materiali e strumenti da sterilizzare Materials and instruments to be sterilised Matériels et instruments à stériliser
Helix / B&D test 14 min	Test	3.30	2.30	2.06	3	Solo pack test Pack test only Pack test seulement	Ciclo test Test cycle Cycle test
Vacuum test 15 min	Test	/	/	-0.80	1	/	Ciclo test Test cycle Cycle test
121° Cavi imbustati 34 min Hollow wrapped Creux sous enveloppe	B	16.00	10.00	1.06	3	1 kg	Cavi delicati, cavi inossidabili e turbine (imbustati) Fragile hollow, stainless hollow and turbines (wrapped) Creux délicats, creux inoxydable et turbines (sous enveloppe)
134° Cavi imbustati 21 min Hollow wrapped Creux sous enveloppe	B	4.00	10.00	2.06	3	1 kg	Cavi inossidabili e turbine (imbustati) Stainless hollow and turbines (wrapped) Creux inoxydables et turbines (sous enveloppe)
121° Cavi aperti 25 min Open hollows Creux ouverts	B	16.00	2.00	1.06	3	1 kg	Cavi delicati, cavi inossidabili e turbine (NON IMBUSTATI) Fragile hollow, stainless hollow and turbines (UNWRAPPED) Creux délicats, creux inoxydables et turbines (SANS ENVELOPPE)
134° Cavi aperti 14 min Open hollows Creux ouverts	B	4.00	2.00	2.06	3	1 kg	Cavi inossidabili e turbine (NON IMBUSTATI) Stainless hollow and turbines (UNWRAPPED) Creux inoxydables et turbines (SANS ENVELOPPE)
PRION (134°) 37 min	B	20.00	10.00	2.06	3	1 kg	Cavi inossidabili e strumenti metallici (imbustati e non) Stainless hollow and metal instruments (wrapped and unwrapped) Creux inoxydables et instruments métalliques (sous et sans enveloppe)
121° Porosi 38 min Porous Poreux	B	16.00	15.00	1.06	3	0.5 kg	Carichi porosi (NON IMBUSTATI) Porous loads (UNWRAPPED) Charges poreux (SANS ENVELOPPE)
134° Porosi 26 min Porous Poreux	B	4.00	15.00	2.06	3	0.5 kg	Carichi porosi (imbustati e non) Porous material (wrapped and unwrapped) Charges poreux (sous et sans enveloppe)
121° Solidi aperti 25 min Open solids Solides ouverts	S	16.00	2.00	1.06	1	1.8 kg	Solidi in gomma e solidi delicati (NON IMBUSTATI) Rubber and fragile solids (UNWRAPPED) Solides en caoutchouc et solides délicats (SANS ENVELOPPE)
134° Solidi aperti 13 min Open solids Solides ouverts	S	4.00	2.00	2.06	1	1.8 kg	Solidi in gomma e solidi metallici (NON IMBUSTATI) Rubber and metal solids (UNWRAPPED) Solides en caoutchouc et solides métalliques (SANS ENVELOPPE)
134° Solidi imbustati 21 min Solids wrapped Solides sous enveloppe	S	4.00	10.00	2.06	1	1.8 kg	Solidi in gomma e solidi metallici (imbustati e non) Rubber and metal solids (wrapped and unwrapped) Solides en caoutchouc et solides métalliques (sous et sans enveloppe)

AUTOCLAVI PER CARICHI DI TIPO B (secondo la norma EN 13060)
STEAM AUTOCLAVES FOR TYPE B LOADS (according to the norm EN 13060)
AUTOCLAVES A VAPEUR POUR CHARGES DE TYPE B (selon la norme EN 13060)

ZEUS 18 - ART.206		ZEUS 23 - ART.207					
Capacità 18 – 23 lt.		Capacity 18 – 23 lt.		Capacité 18 – 23 lt.			
Tipo di ciclo e durata totale Type and total duration of cycle Type de cycle et durée totale	Tipo di ciclo Cycle type Type de cycle	Min. di Sterilizz. Sterilizing Min. Min. de stérilisation	Min. di asciug. Drying Min. Min. de séchage	Pressione Pressure Pression	N° fasi di vuoto No. of Vacuum phases No. phases de vide	Carico massimo Maximum load Charge maximum	Materiali e strumenti da sterilizzare Materials and instruments to be sterilised Matériels et instruments à stériliser
Helix / B&D test 35 min	Test	3.30	4.00	2.06	3	Solo pack test Pack test only Pack test seulement	Ciclo test Test cycle Cycle test
Vacuum test 15 min	Test	/	/	-0.80	1	/	Ciclo test Test cycle Cycle test
121° Cavi imbustati Hollow wrapped Creux sous enveloppe 43 min	B	18.00	10.00	1.06	3	2.5 kg	Cavi delicati, cavi inossidabili e turbine (imbustati) Fragile hollow, stainless hollow and turbines (wrapped) Creux délicats, creux inoxydables et turbines (sous enveloppe)
134° Cavi imbustati Hollow wrapped Creux sous enveloppe 40 min	B	5.00	10.00	2.06	3	2.5 kg	Cavi inossidabili e turbine (imbustati) Stainless hollow and turbine (wrapped) Creux inoxydables et turbines (sous enveloppe)
121° Solidi imbustati Solids wrapped Solides sous enveloppe 43 min	S	18.00	10.00	1.06	1	2.5 kg	Solidi in gomma e solidi delicati (imbustati) Rubber and delicate solids (wrapped) Solides en gomme et solides délicats (sous enveloppe)
134° Solidi imbustati Solids wrapped Solides sous enveloppe 35 min	S	5.00	10.00	2.06	1	2.5 kg	Solidi in gomma e solidi metallici (imbustati) Rubber and metal solids (wrapped) Solides en gomme et métalliques (sous enveloppe)
PRION (134°) 51 min	B	20.00	10.00	2.06	3	2.5 kg	Cavi inossidabili e strumenti metallici (imbustati) Stainless hollow and metal instruments (wrapped) Creux inoxydables et instruments métalliques (sous enveloppe)
121° Porosi Porous Poreux 55 min	B	18.00	15.00	1.06	3	1 kg	Carichi porosi (NON IMBUSTATI) Porous loads (UNWRAPPED) Charges poreux (SANS ENVELOPPE)
134° Porosi Porous Poreux 55 min	B	5.00	15.00	2.06	3	1 kg	Carichi porosi (imbustati) Porous material (wrapped) Charges poreux (sous enveloppe)
121° Rapido Rapid Rapide 33 min	S	18.00	4.00	1.06	1	4 kg	Solidi in gomma e solidi delicati (NON IMBUSTATI) Rubber and fragile solids (UNWRAPPED) Solides en caoutchouc et solides délicats (SANS ENVELOPPE)
134° Rapido Rapid Rapide 25 min	S	5.00	4.00	2.06	1	4 kg	Solidi in gomma e solidi metallici (NON IMBUSTATI) Rubber and metal solids (UNWRAPPED) Solides en caoutchouc et solides métalliques (SANS ENVELOPPE)
134° Cavi aperti Open hollow Creux ouverts 30 min	B	5.00	4.00	2.06	3	4 kg	Cavi inossidabili e turbine (non imbustati) Stainless hollow and turbines (unwrapped) Creux inoxydables et turbines (sans enveloppe)

I tempi riportati nella tabella dei cicli di sterilizzazione sono indicativi e possono subire variazioni a seconda della capacità dell'autoclave.

The sterilisation times of this table are indicative and can change according to the capacity of the autoclave.

Les temps de stérilisation de ce tableau sont indicatifs et peuvent changer selon la capacité de l'autoclave.

AUTOCLAVI PER CARICHI DI TIPO S (secondo la norma EN 13060)
STEAM AUTOCLAVES FOR TYPE S LOADS (according to the norm EN 13060)
AUTOCLAVES A VAPEUR POUR CHARGES DE TYPE S (selon la norme EN 13060)

NEPTUNE PRINT - ART.205 NEPTUNE PRINT 23 - ART.209							
Capacità 18 - 23 lt. Capacity 18 - 23 lt. Capacité 18 - 23 lt.							
Tipo di ciclo e durata totale Type and total duration of cycle Type de cycle et durée totale	Tipo di ciclo Cycle type Type de cycle	Min. di Sterilizz. Sterilizing Min. Min. de stérilisation	Min. di asciug. Drying Min. Min. de séchage	Pressione Pressure Pression	N° fasi di vuoto No. of Vacuum phases No. phases de vide	Carico massimo Maximum load Charge maximum	Materiali e strumenti da sterilizzare Materials and instruments to be sterilised Matériels et instruments à stériliser
B&D test 30 min	Test	3.30	4.00	2.06	1	Solo pack test Pack test only Pack test seulement	Ciclo test Test cycle Cycle test
Vacuum test 15 min	Test	/	/	-0.70	1	/	Ciclo test Test cycle Cycle test
121° Cavi imbustati Hollow wrapped Creux sous enveloppe 45 min	S	18.00	12.00	1.06	1	2.5 kg	Cavi delicati, cavi inossidabili (imbustati) Fragile hollow, stainless hollow (wrapped) Creux délicats, creux inoxydables (sous enveloppe)
134° Cavi imbustati Hollow wrapped Creux sous enveloppe 38 min	S	10.00	12.00	2.06	1	2.5 kg	Cavi inossidabili (imbustati) Stainless hollow (wrapped) Creux inoxydables (sous enveloppe)
121° Solidi imbustati Solids wrapped Solides sous enveloppe 43 min	S	18.00	10.00	1.06	1	2.5 kg	Solidi in gomma e solidi delicati (imbustati) Rubber and delicate solids (wrapped) Solides en gomme et solides délicats (sous enveloppe)
134° Solidi imbustati Solids wrapped Solides sous enveloppe 30 min	S	5.00	10.00	2.06	1	2.5 kg	Solidi in gomma e solidi metallici (imbustati) Rubber and metal solids (wrapped) Solides en gomme et métalliques (sous enveloppe)
PRION (134°) 50 min	S	20.00	15.00	2.06	1	2.5 kg	Cavi inossidabili e strumenti metallici (imbustati) Stainless hollow and metal instruments (wrapped) Creux inoxydables et instruments métalliques (sous enveloppe)
121° Porosi Porous Poreux 48 min	S	18.00	15.00	1.06	1	0,5 kg	Carichi porosi (NON IMBUSTATI) Porous loads (UNWRAPPED) Charges poreux (SANS ENVELOPPE)
134° Porosi Porous Poreux 45 min	S	5.00	15.00	2.06	1	0,5 kg	Carichi porosi (imbustati) Porous material (wrapped) Charges poreux (sous enveloppe)
121° Rapido Rapid Rapide 38 min	S	18.00	5.00	1.06	1	4 kg	Solidi in gomma e solidi delicati (NON IMBUSTATI) Rubber and fragile solids (UNWRAPPED) Solides en caoutchouc et solides délicats (SANS ENVELOPPE)
134° Rapido Rapid Rapide 28 min	S	5.00	5.00	2.06	1	4 kg	Solidi in gomma e solidi metallici (NON IMBUSTATI) Rubber and metal solids (UNWRAPPED) Solides en caoutchouc et solides métalliques (SANS ENVELOPPE)
134° Cavi aperti Open hollow Creux ouverts 30 min	S	5.00	6.00	2.06	1	4 kg	Cavi inossidabili (non imbustati) Stainless hollow (unwrapped) Creux inoxydables (sans enveloppe)

I tempi riportati nella tabella dei cicli di sterilizzazione sono indicativi e possono subire variazioni a seconda della capacità dell'autoclave.

The sterilisation times of this table are indicative and can change according to the capacity of the autoclave.

Les temps de stérilisation de ce tableau sont indicatifs et peuvent changer selon la capacité de l'autoclave.

AUTOCLAVI PER CARICHI DI TIPO N (secondo la norma EN 13060)
STEAM AUTOCLAVES FOR TYPE N LOADS (according to the norm EN 13060)
AUTOCLAVES A VAPEUR POUR CHARGES DE TYPE N (selon la norme EN 13060)

GEA PRINT - ART.203 Capacità 18 lt. Capacity 18 lt. Capacité 18 lt.						
Tipo di ciclo e durata totale Type and total duration of cycle Type de cycle et durée totale	Tipo di ciclo Cycle type Type de cycle	Min. di Sterilizz. Sterilizing Min. Min. de stérilisation	Min. di asciug. Drying Min. Min. de séchage	Pressione Pressure Pression	Carico massimo Maximum load Charge maximum	Materiali e strumenti da sterilizzare Materials and instruments to be sterilised Matériels et instruments à stériliser
121° Solidi aperti Open solids Solides ouverts 48 min	N	18.00	15.00	1.06	2.5 kg	Solidi in gomma e solidi delicati (non imbustati) Rubber and delicate solids (unwrapped) Solides en gomme et solides délicats (sans enveloppe)
134° Solidi aperti Open solids Solides ouverts 36 min	N	6.00	15.00	2.06	2.5 kg	Solidi in gomma e solidi metallici (non imbustati) Rubber and metal solids (unwrapped) Solides en gomme et métalliques (sans enveloppe)
PRION (134°) 50 min	N	20.00	15.00	2.06	2.5 kg	Solidi inossidabili e strumenti metallici (non imbustati) Stainless steel solids and metal instruments (unwrapped) Solides inoxydables et instruments métalliques (sans enveloppe)
121° Rapido Rapid Rapide 38 min	N	18.00	5.00	1.06	4 kg	Solidi in gomma e solidi delicati (non imbustati) Rubber and fragile solids (unwrapped) Solides en caoutchouc et solides délicats (sans enveloppe)
134° Rapido Rapid Rapide 26 min	N	6.00	5.00	2.06	4 kg	Solidi in gomma e solidi metallici (non imbustati) Rubber and metal solids (unwrapped) Solides en caoutchouc et solides métalliques (sans enveloppe)

AUTOCLAVI A PRESSIONE TERMODINAMICA
AUTOCLAVES WITH THERMODYNAMIC PRESSURE
AUTOCLAVES AVEC PRESSION THERMODYNAMIQUE

ATHENA 6 - ART.211 Capacità 6 - 18 - 23 lt.	ATHENA 18 - ART.200 Capacity 6 - 18 - 23 lt.	ATHENA 23 - ART.201 Capacité 6 - 18 - 23 lt.				
Tipo di ciclo e durata totale Type and total duration of cycle Type de cycle et durée totale	Min. di Sterilizz. Sterilizing Min. Min. de stérilisation	Min. di asciug. Drying Min. Min. de séchage	Pressione Pressure Pression	Carico massimo Maximum load Charge maximum	Materiali e strumenti da sterilizzare Materials and instruments to be sterilised Matériels et instruments à stériliser	
121° Solidi imbustati Wrapped solids Solides sous enveloppe 47-37 min	17.00	15.00	1.06	0.5-2.5 kg	Solidi in gomma e solidi metallici (imbustati) Rubber and metal solids (wrapped) Solides en gomme et solides métalliques (sous enveloppe)	
134° Solidi imbustati Wrapped solids Solides sous enveloppe 36-29 min	6.00	15.00	2.06	0.5-2.5 kg	Solidi in gomma e solidi metallici (imbustati) Rubber and metal solids (wrapped) Solides en gomme et solides métalliques (sous enveloppe)	
121° Solidi non imbustati Unwrapped solids Solides sans enveloppe 42-33 min	17.00	10.00	1.06	1-4 kg	Solidi in gomma e solidi metallici (non imbustati) Rubber and metal solids (unwrapped) Solides en gomme et solides métalliques (sans enveloppe)	
134° Solidi non imbustati Unwrapped solids Solides sans enveloppe 31-25 min	6.00	10.00	2.06	1-4 kg	Solidi in gomma e solidi metallici (non imbustati) Rubber and metal solids (unwrapped) Solides en gomme et solides métalliques (sans enveloppe)	

Le autoclavi di questo tipo non sono conformi alla norma EN 13060, pertanto gli strumenti imbustati al momento dell'uscita presentano una significativa quantità di umidità.

The autoclaves of this type do not conform to the norm EN 13060, therefore on the wrapped instruments, at the end of the cycle, there will be a significant quantity of humidity.

Les autoclaves de ce type ne sont pas conformes à la norme EN 13060, par conséquent, les instruments sous enveloppe, à la fin du cycle, auront une quantité significative d'humidité.

I tempi riportati nella tabella dei cicli di sterilizzazione sono indicativi e possono subire variazioni a seconda della capacità dell'autoclave.

The sterilisation times of this table are indicative and can change according to the capacity of the autoclave.

Les temps de stérilisation de ce tableau sont indicatifs et peuvent changer selon la capacité de l'autoclave.



LIARRE s.r.l.
Via G. di Vittorio, 5
40020 Casalfiumanese (BO) - Italy
Tel. +39 0542.667.066 - Fax +39 0542.668.000
info@liarre.it - www.liarre.it

SINCERT



REG. N. 866
UNI EN ISO 9001:2000
UNI EN ISO 13485:2004